

SILVERCREST®



GARMENT STEAMER SDBF 1200 A1

(GB) (IE) (NI) (CY)

GARMENT STEAMER

Operating instructions

(DE) (AT) (CH)

DAMPFBÜRSTE

Bedienungsanleitung

(GR) (CY)

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΒΟΥΡΤΣΑ ΑΤΜΟΥ ΓΙΑ ΣΙΔΕΡΩΜΑ

Οδηγίες χρήσης

IAN 467378_2404

(GB) (IE) (NI)
(CY)



GB IE NI CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

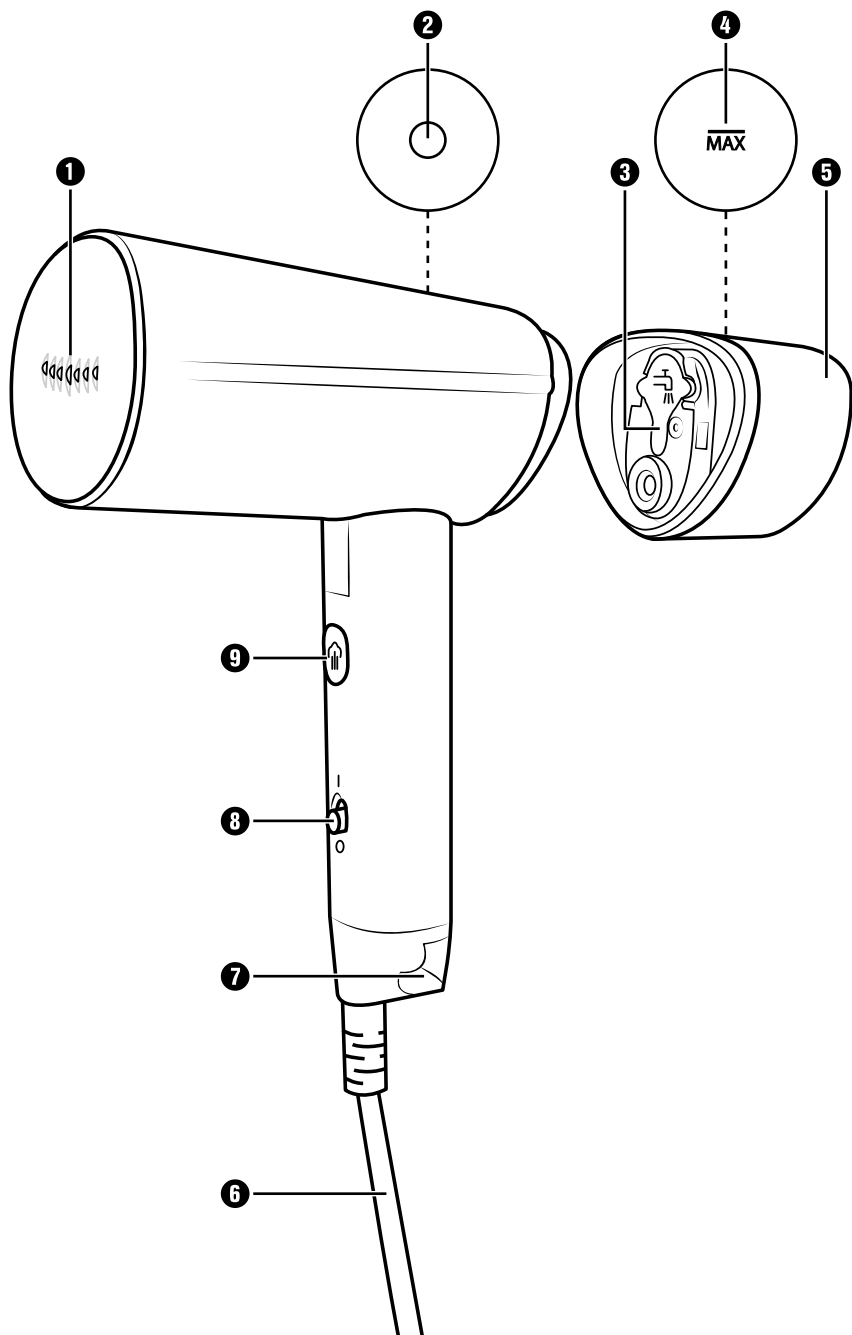
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/NI/CY	Operating instructions	Page	1
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	13
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	25



Contents

Introduction	2
Information about these instructions for use	2
Intended use	2
Warnings and symbols used	2
Safety information	3
Operating elements / parts	6
Use	6
Check package contents	6
Filling the water tank	6
Operation and use	7
Preparing the appliance	7
Steaming garments	7
After use	8
Cleaning	8
Cleaning the appliance	8
Descaling the appliance	8
Storage	9
Troubleshooting	9
Disposal	9
Disposal of the appliance	9
Disposal of the packaging	9
Appendix	10
Technical data	10
Kompernass Handels GmbH warranty	10
Service	11
Importer	11

Introduction

Information about these instructions for use

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality appliance. The instructions for use are part of this appliance. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the appliance, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this appliance only as described and for the areas of applications specified. Hand over all documents when passing the appliance on to third parties.

Intended use

The appliance is intended exclusively for vertical steaming to smooth and remove wrinkles from ironable household fabrics. The appliance may only be used indoors and in private households. Any other use is deemed improper.

The appliance is not intended for use in commercial or industrial environments. Claims of any kind for damage resulting from misuse, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised replacement parts will not be accepted. The risk is borne solely by the user.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these instructions for use, on the packaging and on the appliance (where applicable):

	DANGER! A warning with this symbol and the signal word "DANGER" indicates an imminently hazardous situation which will result in death or serious injury if not avoided.
	WARNING! A warning with this symbol and the signal word "WARNING" indicates a potentially hazardous situation which could result in death or serious injury if not avoided.
	CAUTION! A warning with this symbol and the signal word "CAUTION" indicates a potentially hazardous situation which could result in a minor or moderate injury if not avoided.
	ATTENTION! A warning with this symbol and the signal word "ATTENTION" indicates a potential situation which could result in property damage if not avoided.
	Note: A note provides additional information aimed at making it easier to use the appliance.
	AC current/voltage

Safety information

⚠ RISK OF ELECTRIC SHOCK!

- The voltage of the power source must correspond with the details given on the type plate of the appliance.
- To avoid potential risks, arrange for a defective appliance to be checked and, if required, repaired by qualified technicians, or contact our Customer Service Department.
- To prevent accidents, have defective plugs and/or power cords replaced immediately by an authorised specialist, our Customer Service or a similarly qualified person.
- When disconnecting the appliance from the power source, pull only on the plug itself, never on the cord.
- Never bend (kink) or crush the power cord, always route it in such a way that it cannot come into contact with hot surfaces and such that no one can step on or trip over it.
- Pull the plug out of the power outlet after every usage, before cleaning the appliance and when refilling the appliance with water.
- Never touch the power cord or the plug with wet hands.
- Under no circumstances should the appliance be submersed in liquids or liquids be allowed to penetrate the housing. Do not expose the appliance to humidity and do not use it outdoors. If any liquid gets into the housing, disconnect the appliance from the power outlet immediately and have it repaired by a qualified technician.
- Never use the appliance adjacent to water contained in a bath, shower, wash basin or other vessels. The proximity of water is hazardous, even if the appliance is switched off.
- Do not open the appliance housing. If the appliance is defective, have it repaired by an authorised technician only.
- Do not use the appliance if it shows visible signs of damage, has fallen or leaks water. Have it repaired by qualified specialists.
- Stop using the appliance if the anti-kink protection on the power cord is damaged!

- This appliance may be used by children aged 8 years or more and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised, or have been instructed in the safe use of the appliance and have understood the potential risks. Do not allow children to use the appliance as a plaything. Cleaning and user maintenance may not be carried out by children unless they are supervised.

⚠ RISK OF BURNS!

- Always hold the appliance by the handle while it is hot.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never place your hands in the steam spray or on hot metal parts.
- Do not open the filling opening for the water tank while the iron is in use. Allow the appliance to cool down completely, then pull the plug out of the power outlet.
- Never iron any piece of clothing while wearing it!
- Never aim the steam jet at persons or animals.
- The appliance and its connecting cord must be kept out of the reach of children under the age of 8 while it is switched on or cooling down.
- The appliance should be used with caution, as it can release steam.

⚠ RISK OF FIRE!

- Never leave the appliance unattended while it is hot, switched on or connected to the mains power supply.
- Do not put the appliance away until it has cooled down completely.
- Always lay the appliance on its side on a level and heat-resistant surface. The appliance must be in a stable position when laid down. The steam outlet must not be directed towards the surface on which it rests.
- Use only the ironing temperatures stated in the care instructions as suitable for the material. Otherwise, you could damage the textiles. If you do not know the correct care instructions, start with the lowest temperature setting.
- Do not leave the appliance unattended when it is connected to a mains socket.

⚠ ATTENTION!

- If the care instructions on the garment warn against ironing ( symbol), you may not treat the garment with the appliance. Otherwise, you could damage the garment.
- Always fill the water tank with mains water (or a mixture of mains and distilled water) only. Otherwise, you will damage the appliance.
- Do not clean the appliance with solvents, alcohol or abrasive cleaning agents. They could damage it.

① Note:

- No action is required on the part of the user to set the appliance to 50 or 60 Hz. The appliance automatically sets itself to 50 or 60 Hz.

Operating elements / parts

(See fold-out page for illustrations)

- 1 Steam outlet
- 2 Heating indicator light
- 3 Filling opening 
- 4 MAX mark 
- 5 Water tank
- 6 Power cord with power plug
- 7 Hanger
- 8 On/Off switch I/O
- 9 Steam boost button 

Use

Check package contents

-  **DANGER!** Risk of suffocation! Do not allow children to play with packaging materials.
- ◆ Remove all parts and the operating instructions from the packaging.
- ◆ Remove all packaging material.

The product includes the following components:

- Folding steam brush
- These instructions for use
-  **Note:** Check the package for completeness and signs of visible damage. If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section **Service**).

Filling the water tank

-  **DANGER!** Risk of fatal electrical shock!
Always turn the appliance off before filling.
Always unplug the appliance from the power outlet  before filling.
-  **DANGER!** Risk of burns!
The appliance must have cooled down before refilling the water tank .
-  **ATTENTION!** Damage to the appliance!
Only fill the water tank  with mains water or a mixture of mains and distilled water. Never fill the water tank  with chemical substances, cleaning agents (except descaling agents) or other liquids. Do not use chemically softened water. This could cause irreparable damage to the appliance.

If the mains water in your location is rated as hard, it is recommended that you mix the mains water with some distilled water. Otherwise, the jets for the steam blast function could become blocked with limescale prematurely.

To extend the optimal steam blast function, mix mains water with distilled water according to the table.

Water hardness	Ratio of distilled water to mains water
very soft/soft	0
medium	1:1
hard	2:1
very hard	3:1

The water hardness level can be queried at your local water works.

-  **Note:** As every appliance is tested for functionality after manufacture, there may be droplets of water in the water tank .
- ◆ Remove the water tank  from the appliance.
- ◆ Open the filling opening  .
- ◆ Fill the water tank  with water up to the MAX mark .
- ◆ Close the filling opening  .

- ◆ Dry off any excess water on the water tank ⑤ with a dry cloth.
- ◆ Attach the water tank ⑤ to the appliance until you hear it click into place.

Operation and use

Preparing the appliance

- ① **Note:** The first time the appliance heats up, a small amount of smoke and odour may result from production-related residues. This is normal and is completely harmless. Ensure sufficient ventilation; for example, by opening a window.
- ◆ Unfold the appliance until it clicks into place.
- ◆ Insert the plug ⑥ into a properly installed and earthed power outlet.
- ◆ Slide the On/Off switch I/O ⑧ to the I position to switch on the appliance. The heating indicator light ② lights up.
- ◆ Watch the heating indicator light ②. After about 30 seconds, the heating indicator light ② goes out when the temperature has been reached. The appliance is now ready for use.
- ① **ATTENTION!** Material damage! Always lay the appliance on its side on a level and heat-resistant surface. The appliance must be in a stable position when laid down. The steam outlet ① must not be directed towards the resting surface (see Fig. Laying down the appliance). Alternatively, you can hang up the appliance by the hanger ⑦.

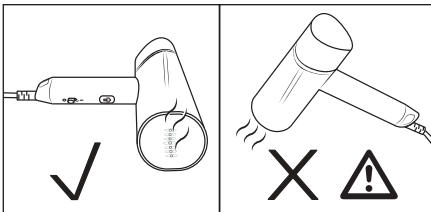


Fig. Laying down the appliance

Steaming garments

- ① **ATTENTION!** Material damage!
 - (1) The appliance can be used on all garments except for garments with care instructions that warn against ironing (☐ symbol). Otherwise, you could damage the garment.
 - (2) Do not treat leather, velvet, waterproofed furniture or fabrics that are sensitive to steam. Otherwise, you might cause damage to the textile or piece of furniture.
 - (3) Be careful when treating heat-sensitive textiles such as synthetics, polyamide or artificial silk. Before treating such materials, first process a small test patch in an invisible spot (inside of the seam) to ensure that the hot steam does not damage the material. Do not touch these materials directly with the hot steam outlet ①.
- ◆ Hang the wrinkled garment on a clothes hanger.
- ◆ Always use one hand to pull on the area of the garment you wish to steam to make it flat.
- ◆ Hold the appliance horizontally.
- ◆ Hold down the steam boost button ⑨ to steam the garment from top to bottom. Apply light pressure with the appliance while doing so.
- ◆ Let go of the steam boost button ⑨ to pause or to end the process.
- ◆ Allow the garment to cool on a hanger before wearing it.
- ① **Note:** (1) The heating indicator light ② will repeatedly turn on and off during operation as the appliance regulates its temperature. This is normal and can be ignored. (2) If the water tank ⑤ runs out of water during use, follow the instructions in the section **Filling the water tank**. (3) You can also remove folds and wrinkles from fabric products such as curtains. Hang up the fabric product (on a rod, for example) so that it can be steamed.

After use

- ◆ Slide the On/Off switch I/O ⑧ to the O position to switch off the appliance. The heating indicator light ② goes out.
- ◆ Unplug the appliance from the power outlet ⑥.

⚠ **DANGER!** Risk of burns!

Allow the appliance to cool down before emptying the water tank ⑤.

- ⓘ **ATTENTION!** Material damage! Always lay the appliance on its side on a level and heat-resistant surface. The appliance must be in a stable position when laid down. The steam outlet ① must not be directed towards the resting surface (see Fig. Laying down the appliance). Alternatively, you can hang up the appliance by the hanger ⑦.

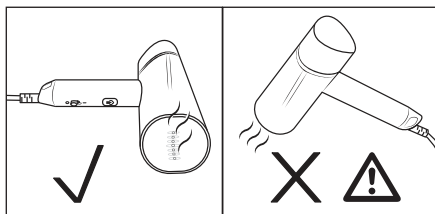


Fig. Laying down the appliance

- ◆ Remove the water tank ⑤ from the appliance.
- ◆ Open the filling opening ③.
- ◆ Pour the remaining water out of the water tank ⑤.
- ◆ Close the filling opening ③.
- ◆ Dry off any excess water on the water tank ⑤ with a dry cloth.
- ◆ Attach the water tank ⑤ to the appliance until you hear it click into place.

Cleaning

Cleaning the appliance

⚠ **DANGER!** Risk of fatal electrical shock!

Switch off the appliance before cleaning. Always unplug the appliance from the power outlet ⑥ before cleaning. Ensure that no moisture can get into the appliance during cleaning.

⚠ **DANGER!** Risk of burns!

Always allow the appliance to cool down before cleaning it.

- ⓘ **ATTENTION!** Damage to the appliance! Do not use caustic, abrasive or solvent-based cleaning agents. They can damage the surfaces of the appliance.

- ◆ Wipe off the appliance using a damp cloth. If necessary, put a little mild detergent on the cloth and wipe this off afterwards with clear water.
- ◆ Allow everything to dry thoroughly before storing the appliance or putting it back into operation.

Descaling the appliance

The appliance must be descaled regularly to maintain its maximum performance. The frequency of descaling depends on the quality of the water and the frequency with which the appliance is used.

We recommend that you descale the appliance either once a year or after every 50 hours of total use. We recommend descaling immediately if you notice that the appliance is generating less steam.

- ⓘ **Note:** Use a commercially available descaling agent based on citric acid for descaling. Also observe the instructions for the descaling agent.

- ◆ Ensure that the appliance has completely cooled down.
- ◆ Add the descaling agent to the water tank ⑤.
- ◆ Allow the descaling agent to take effect for a few minutes.
- ◆ Insert the plug ⑥ into a properly installed and earthed power outlet.

- ◆ Slide the On/Off switch I/O **8** to the I position to switch on the appliance. The heating indicator light **2** lights up.
- ◆ Watch the heating indicator light **2**. After about 30 seconds, the heating indicator light **2** goes out when the temperature has been reached. The appliance is now ready for use.
- ◆ Press the steam boost button  **9** several times while steaming an old cloth.
- ◆ Afterwards, refill the water tank **5** with pure water and steam another old cloth to remove descaler residues.

Storage

DANGER! Risk of fire!

Always allow the appliance to cool down before storing it.

- ◆ Unplug the appliance from the power outlet **6** when not in use.
- ◆ Fold the appliance together until the handle snaps into place.
- ◆ When not in use, store the appliance in a clean, dry place out of direct sunlight.
- ◆ You can use the hanger **7** to hang up the appliance for storage.

Troubleshooting

Fault	Cause	Remedy
The appliance produces no or very little steam.	The water tank 5 is empty.	Fill the water tank 5 with water (see section Filling the water tank).
The appliance does not heat up.	The appliance is not switched on or not connected to the mains power supply.	Establish a connection to the power supply and/or switch on the appliance.

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.

If your old appliance has stored any personal data, you are responsible for deleting it yourself before returning it.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental friendliness and ease of disposal and are therefore recyclable. Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary.

The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.

Appendix

Technical data

Input voltage	220-240 V~, 50-60 Hz
Input power	1200 W



This mark confirms that the product complies with the product safety requirements applicable in the UK.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 467378_2404 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 467378_2404.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 467378_2404

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

For EU market



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

For GB market

Lidl Great Britain Ltd

Lidl House 14 Kingston Road

Surbiton

KT5 9NU

Περιεχόμενα

Εισαγωγή	14
Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης	14
Προβλεπόμενη χρήση	14
Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης και σύμβολα	14
Υποδείξεις ασφαλείας	15
Στοιχεία χειρισμού/Περιγραφή εξαρτημάτων	18
Έναρξη λειτουργίας	18
Έλεγχος παραδοτέου εξοπλισμού	18
Πλήρωση δοχείου νερού	18
Χειρισμός και λειτουργία	19
Προετοιμασία της συσκευής	19
Σιδέρωμα ρούχων με ατμό	19
Θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας	20
Καθαρισμός	20
Καθαρισμός της συσκευής	20
Απομάκρυνση αλάτων από τη συσκευή	20
Αποθήκευση	21
Αποκατάσταση σφαλμάτων	21
Απόρριψη	21
Απόρριψη συσκευής	21
Απόρριψη συσκευασίας	22
Παράρτημα	22
Τεχνικά χαρακτηριστικά	22
Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH	22
Σέρβις	23
Εισαγωγέας	23

Εισαγωγή

Πληροφορίες για τις παρούσες οδηγίες χρήσης

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής. Η συσκευή που αποκτήσατε είναι ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χρήσης αποτελούν μέρος αυτής της συσκευής. Περιλαμβάνουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση της συσκευής, εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για κάθετη εξαγωγή ατμού για το ίσιωμα και την απομάκρυνση τσακίσεων σε οικιακά υφάσματα που σιδερώνονται. Επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εντός κλειστών χώρων και στα πλαίσια ιδιωτικής χρήσης. Όλες οι άλλες χρήσεις ισχύουν ως μη σύμφωνες με τους κανονισμούς.

Η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση σε βιομηχανικούς ή εργοστασιακούς χώρους. Αποκλείονται αξιώσεις οποιουδήποτε είδους λόγω ζημιών από μη προβλεπόμενη χρήση, ακατάλληλες επισκευές, μη επιτρεπόμενες τροποποιήσεις ή από χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών. Την ευθύνη φέρει αποκλειστικά ο χρήστης.

Χρησιμοποιούμενες υποδείξεις προειδοποίησης και σύμβολα

Στις παρούσες οδηγίες χρήσης, στη συσκευασία και στη συσκευή χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες υποδείξεις προειδοποίησης και τα σύμβολα (κατά περίπτωση):

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΚΙΝΔΥΝΟΣ» επισημαίνει μια άμεσα επικείμενη κατάσταση κινδύνου, η οποία θα επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.
	ΠΡΟΣΟΧΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΠΡΟΣΟΧΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση κινδύνου, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό εάν δεν αποφευχθεί.
	ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μια υπόδειξη προειδοποίησης με αυτό το σύμβολο και την προειδοποιητική λέξη «ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ» επισημαίνει μια πιθανή κατάσταση, η οποία θα μπορούσε να επιφέρει υλικές ζημιές εάν δεν αποφευχθεί.
	Υπόδειξη: Μια υπόδειξη επισημαίνει πρόσθετες πληροφορίες που διευκολύνουν τον χειρισμό της συσκευής.
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/Εναλλασσόμενη τάση

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟ-ΠΛΗΞΙΑΣ!

- Η τάση της πηγής ρεύματος πρέπει να συμφωνεί με τις πληροφορίες στην πινακίδα τύπου της συσκευής.
- Η επισκευή μιας ελαττωματικής συσκευής πρέπει να γίνεται εγκαίρως από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο ή θα πρέπει να απευθύνεστε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών για να αποφεύγετε κινδύνους.
- Αναθέτετε άμεσα την αντικατάσταση βυσμάτων ή καλωδίων δικτύου που έχουν υποστεί ζημιά σε εξουσιοδοτημένο και εξειδικευμένο προσωπικό, στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών ή σε άτομα με ανάλογη εξειδίκευση, ώστε να αποφεύγονται κίνδυνοι.
- Τραβάτε πάντα μόνο από το βύσμα, ποτέ από το καλώδιο.
- Μην κάμπτετε ή συμπιέζετε το καλώδιο και τοποθετείτε το έτσι ώστε να μην έρχεται σε επαφή με καυτές επιφάνειες και να μην μπορεί κανείς να πατήσει ή να σκοντάψει επάνω σε αυτό.
- Αποσυνδέετε το βύσμα από την πρίζα πριν από τον καθαρισμό, κατά την πλήρωση με νερό και μετά από κάθε χρήση.
- Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο ή το βύσμα με βρεγμένα χέρια.
- Σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να βυθίζετε τη συσκευή σε υγρά, ούτε και να εισχωρούν υγρά μέσα στο περίβλημά της. Απαγορεύεται η έκθεση της συσκευής σε υγρασία, καθώς και η χρήση της σε εξωτερικούς χώρους. Στην περίπτωση που εισχωρήσει πάντως υγρό στο περίβλημα της συσκευής, αποσυνδέστε αμέσως το βύσμα της συσκευής από την πρίζα και αναθέστε την επισκευή σε εξειδικευμένο προσωπικό.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε νερό, το οποίο βρίσκεται σε μπανιέρες, ντους, νιπτήρες ή σε άλλα δοχεία. Υπάρχει κίνδυνος από την ύπαρξη νερού, ακόμα και όταν η συσκευή είναι εκτός ρεύματος.
- Δεν επιτρέπεται να ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής. Η ελαττωματική συσκευή επιτρέπεται να επισκευάζεται μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- Σε καμία περίπτωση μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν παρουσιάζει εμφανείς φθορές, έχει πέσει κάτω ή εάν τρέχει νερό. Πρέπει πρώτα να γίνει επισκευή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό.

- Μη συνεχίζετε τη χρήση της συσκευής, εάν η προστασία συστροφής του καλωδίου έχει φθαρεί!
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από παιδιά άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσεων, εφόσον επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί αναφορικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους τυχόν επακόλουθους κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση χρήστη δεν επιτρέπεται να διεξάγονται από παιδιά, χωρίς επιτήρηση.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΟΣ!

- Πιάνετε τη συσκευή μόνο από τη λαβή όταν είναι ζεστή.
- Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επιτήρηση, ώστε να είναι βέβαιο ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ποτέ μην έχετε τα χέρια σας στο σημείο εκτόξευσης ατμού ή σε καυτά μεταλλικά μέρη.
- Κατά τη λειτουργία, μην ανοίγετε το στόμιο πλήρωσης για το δοχείο νερού. Αφήστε πρώτα τη συσκευή να κρυώσει και αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα.
- Μην σιδερώνετε ποτέ ρούχα απευθείας επάνω στο σώμα!
- Ποτέ μην κατευθύνετε τη δέσμη ατμού προς άλλα άτομα ή ζώα.
- Η συσκευή και το καλώδιο σύνδεσής της πρέπει να βρίσκονται μακριά από παιδιά μικρότερα των 8 ετών κατά την ενεργοποίηση ή το κρύωμα.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται με προσοχή, διότι μπορεί να απελευθερωθεί ατμός.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ!

- Ποτέ μην αφήνετε ανεπιτήρητη μια συσκευή, η οποία είναι συνδεδεμένη στο δίκτυο ρεύματος ή είναι ενεργοποιημένη.
- Αποθηκεύετε τη συσκευή μόνο εφόσον έχει κρυώσει.
- Τοποθετείτε τη συσκευή μόνο στο πλάι της επάνω σε μια επίπεδη και θερμανθεκτική επιφάνεια. Η συσκευή πρέπει να είναι σταθερή, όταν την ακουμπάτε κάτω. Το στόμιο εξόδου ατμού δεν επιτρέπεται να κοιτάζει προς την επιφάνεια τοποθέτησης.
- Σιδερώνετε μόνο σύμφωνα με τις ρυθμίσεις θερμοκρασίας που αναφέρονται στις υποδείξεις περιποίησης και είναι κατάλληλες για το υλικό. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να φθείρετε τα υφάσματα. Εάν δεν γνωρίζετε τις υποδείξεις περιποίησης, τότε ξεκινήστε με την ελάχιστη ρύθμιση θερμοκρασίας.
- Μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένη σε πρίζα.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

- Εάν οι υποδείξεις περιποίησης στο ρούχο απαγορεύουν το σιδέρωμα (σύμβολο ) , τότε δεν επιτρέπεται η χρήση της συσκευής σε αυτό το ρούχο. Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε το ρούχο.
- Επιτρέπεται να γεμίζετε το δοχείο νερού αποκλειστικά με νερό βρύσης (ή αποσταγμένο νερό αναμειγμένο με νερό βρύσης). Σε αντίθετη περίπτωση, η συσκευή θα υποστεί βλάβη.
- Δεν επιτρέπεται να καθαρίζετε τη συσκευή με διαλυτικά μέσα, οινόπνευμα ή τριβικά καθαριστικά μέσα. Διαφορετικά, μπορεί να τη φθείρετε.

① Υπόδειξη:

- Δεν απαιτούνται μέτρα από πλευράς του χειριστή για τη ρύθμιση της συσκευής στα 50 ή στα 60 Hz. Η συσκευή ρυθμίζεται αυτόματα στα 50 ή στα 60 Hz.

Στοιχεία χειρισμού/Περιγραφή εξαρτημάτων

(για εικόνες, βλ. αναδιπλούμενη σελίδα)

- ❶ Στόμιο εξόδου ατμού
- ❷ Λυχνία ελέγχου θέρμανσης
- ❸ Στόμιο πλήρωσης 
- ❹ Σήμανση MAX 
- ❺ Δοχείο νερού
- ❻ Καλώδιο τροφοδοσίας με φως τροφοδοσίας
- ❼ Δακτύλιος ανάρτησης
- ❽ Διακόπτης On/Off I/O
- ❾ Πλήκτρο εκτόξευσης ατμού 

Έναρξη λειτουργίας

Έλεγχος παραδοτέου εξοπλισμού

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

Τα υλικά συσκευασίας δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για παιχνίδι.

- ◆ Αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα και τις οδηγίες χρήσης από τη συσκευασία.
- ◆ Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας.

Ο παραδοτέος εξοπλισμός αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία:

- Αναδιπλούμενη βούρτσα ατμού
- Οι παρούσες οδηγίες χρήσης

❶ **Υπόδειξη:** Ελέγχετε εάν ο παραδοτέος εξοπλισμός είναι πλήρης ή εάν παρουσιάζει εμφανείς ζημιές. Σε περίπτωση ελλιπούς παραδοτέου εξοπλισμού ή ζημιών λόγω ελλιπούς συσκευασίας ή λόγω μεταφοράς, απευθυνθείτε στην τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης (βλ. κεφάλαιο **Σέρβις**).

Πλήρωση δοχείου νερού

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία! Πριν από κάθε πλήρωση, απενεργοποιείτε τη συσκευή. Πριν από κάθε πλήρωση, βγάψτε το φως τροφοδοσίας ❹ της συσκευής από την πρίζα.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος εγκαύματος!

Η συσκευή πρέπει να έχει κρυώσει εάν θέλετε να ξαναγεμίσετε το δοχείο νερού ❺.

❶ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ζημιά στη συσκευή!

Γεμίζετε το δοχείο νερού ❺ αποκλειστικά με νερό βρύσης ή αποσταγμένο νερό αναμειγμένο με νερό βρύσης. Μη γεμίζετε ποτέ το δοχείο νερού ❺ με χημικές ουσίες, απορρυπαντικά (με εξαίρεση τα μέσα αφαίρεσης αλάτων) ή άλλα υγρά. Μη χρησιμοποιείτε νερό, από το οποίο έχουν αφαιρεθεί τα άλατα με χημικό τρόπο. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθούν ανεπανόρθωτες ζημιές στη συσκευή.

Εάν το νερό βρύσης της περιοχής σας είναι πολύ σκληρό, είναι προτιμότερο να αναμείξετε το νερό δικτύου με αποσταγμένο νερό. Αλλιώς, τα ακροφύσια εκτόξευσης ατμού μπορεί να γεμίσουν πρόωρα με άλατα.

Για την παράταση της άψογης λειτουργίας εκτόξευσης ατμού, αναμίξτε το νερό βρύσης με αποσταγμένο νερό σύμφωνα με τον πίνακα.

Σκληρότητα νερού	Αναλογία αποσταγμένου νερού σε νερό δικτύου
πολύ μαλακό/μαλακό	0
μέτριο	1:1
σκληρό	2:1
πολύ σκληρό	3:1

Μπορείτε να ενημερωθείτε για τη σκληρότητα του νερού από την τοπική εγκατάσταση ύδρευσης.

❶ **Υπόδειξη:** Επειδή κάθε συσκευή ελέγχεται για τη λειτουργία της μετά την κατασκευή, ενδέχεται να υπάρχουν σταγόνες νερού στο δοχείο νερού ❺.

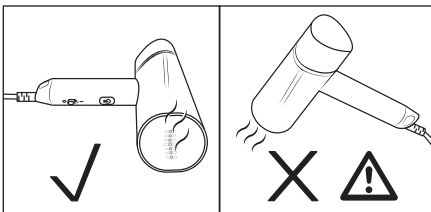
- ◆ Αφαιρέστε το δοχείο νερού ❺ από τη συσκευή.
- ◆ Ανοίξτε το στόμιο πλήρωσης  ❸.

- ♦ Γεμίστε με νερό έως το μέγιστο στη σήμανση MAX **MAX** ④ στο δοχείο νερού ⑤.
- ♦ Κλείστε το στόμιο πλήρωσης **3**.
- ♦ Στεγνώστε το υπερβállóον νερό στο δοχείο νερού ⑤ με ένα στεγνό πανί.
- ♦ Τοποθετήστε το δοχείο νερού ⑤ επάνω στη συσκευή μέχρι να κουμπώσει με ήχο.

Χειρισμός και λειτουργία

Προετοιμασία της συσκευής

- ❗ **Υπόδειξη:** Κατά το πρώτο ζέσταμα της συσκευής, μπορεί να υπάρξει ελαφρύς σχηματισμός καπνού και οσμής λόγω υπολειμμάτων από την κατασκευή. Αυτό είναι φυσιολογικό και εντελώς ακίνδυνο. Φροντίστε για επαρκή αερισμό, ανοίγοντας για παράδειγμα ένα παράθυρο.
- ♦ Ανοίξτε τη συσκευή, έως ότου ασφαλίσει.
- ♦ Εισάγετε το φινις τροφοδοσίας ⑥ σε μια σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα.
- ♦ Ωθήστε τον διακόπτη On/Off I/O ⑧ στη θέση I για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η λυχνία ελέγχου θέρμανσης ② ανάβει.
- ♦ Παρατηρείτε τη λυχνία ελέγχου θέρμανσης ②. Μετά από περ. 30 δευτερόλεπτα η λυχνία ελέγχου θέρμανσης ② σβήνει όταν επιτευχθεί η θερμοκρασία. Η συσκευή είναι έτοιμη προς λειτουργία.
- ❗ **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Υλικές ζημιές! Τοποθετείτε τη συσκευή μόνο στο πλάι της επάνω σε μια επίπεδη και θερμανθηκτική επιφάνεια. Η συσκευή πρέπει να είναι σταθερή, όταν την ακουμπάτε κάτω. Το στόμιο εξόδου ατμού ① δεν επιτρέπεται να κοιτάζει προς την επιφάνεια τοποθέτησης (βλ. Εικ. Τοποθέτηση συσκευής). Εναλλακτικά, μπορείτε να κρεμάσετε τη συσκευή στον δακτύλιο ανάρτησης ⑦.



Εικ. Τοποθέτηση συσκευής

Σιδέρωμα ρούχων με ατμό

❗ ΠΡΟΣΟΧΗ! Υλικές ζημιές!

- (1) Η συσκευή χρησιμοποιείται σε όλα τα ρούχα με εξαίρεση των ρούχων που οι υποδείξεις περιποιήσής τους απαγορεύουν το σιδέρωμα (σύμβολο ). Σε διαφορετική περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε το ρούχο.
- (2) Να μη χρησιμοποιείτε τη βούρτσα ατμού σε δέρματα, εμποτισμένα έπιπλα ή υφάσματα ευαίσθητα στον ατμό. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να καταστρέψετε τα υφάσματα/τα έπιπλα.
- (3) Συνιστάται προσοχή σε υφάσματα ευαίσθητα στη θερμότητα, όπως συνθετικά υλικά, πολυαμίδιο ή τεχνητό μετάξι. Σε αυτά τα υλικά θα πρέπει προηγουμένως να βεβαιωθείτε, σε ένα μη ορατό σημείο (εσωτερική πλευρά στριφώματος), ότι ο καυτός ατμός δεν καταστρέφει το υλικό. Μην αγγίζετε αυτά τα υλικά απευθείας με το καυτό στόμιο εξόδου ατμού ①.
- ♦ Κρεμάστε το σαλακωμένο ρούχο σε μια κρεμάστρα.
- ♦ Με το ένα χέρι ισιώνετε πάντα το σημείο του ρούχου που θέλετε να σιδερώσετε με ατμό.
- ♦ Κρατάτε τη συσκευή οριζόντια.
- ♦ Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού  ⑨ για να σιδερώσετε με ατμό το ρούχο από επάνω προς τα κάτω. Ασκείτε μικρή πίεση με τη συσκευή.
- ♦ Αφήστε το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού  ⑨ για να κάνετε ένα διάλειμμα ή να τερματίσετε τη διαδικασία.
- ♦ Αφήστε το ρούχο να κρυώσει σε μια κρεμάστρα, προτού το φορέσετε.
- ❗ **Υπόδειξη:** (1) Η λυχνία ελέγχου θέρμανσης ② ανάβει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ή σβήνει πάλι διότι η συσκευή ρυθμίζεται αυτόματα ώστε να διατηρείται η θερμοκρασία. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν παίζει ρόλο για εσάς. (2) Εάν κατά τη διάρκεια χρήσης τελειώσει το νερό στο δοχείο νερού ⑤, ακολουθήστε τις οδηγίες στο κεφάλαιο **Πλήρωση δοχείου νερού**. (3) Επίσης, μπορείτε να αφαιρέσετε διπλώσεις και τσακίσεις σε υφάσματα όπως π.χ. σε κουρτίνες. Κρεμάστε το ύφασμα εάν χρειάζεται πάνω από μια ράβδο για να μπορέσετε να σιδερώσετε με ατμό το ύφασμα.

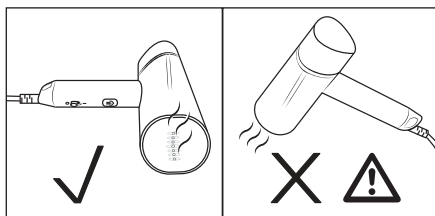
Θέση της συσκευής εκτός λειτουργίας

- ♦ Ωθήστε τον διακόπτη On/Off I/O **8** στη θέση **O** για να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η λυχνία ελέγχου θέρμανσης **2** σβήνει.
- ♦ Βγάλτε το φινιερικό της συσκευής από την πρίζα.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος εγκαύματος!

Η συσκευή πρέπει να έχει κρυώσει πριν μπορέσετε να αδειάσετε το δοχείο νερού **5**.

- ⓘ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Υλικές ζημιές! Τοποθετείτε τη συσκευή μόνο στο πλάι της επάνω σε μια επίπεδη και θερμανθεκτική επιφάνεια. Η συσκευή πρέπει να είναι σταθερή, όταν την ακουμπάτε κάτω. Το στόμιο εξόδου ατμού **1** δεν επιτρέπεται να κοιτάζει προς την επιφάνεια τοποθέτησης (βλ. Εικ. Τοποθέτηση συσκευής). Εναλλακτικά, μπορείτε να κρεμάσετε τη συσκευή στον δακτύλιο ανάρτησης **7**.



Εικ. Τοποθέτηση συσκευής

- ♦ Αφαιρέστε το δοχείο νερού **5** από τη συσκευή.
- ♦ Ανοίξτε το στόμιο πλήρωσης **3**.
- ♦ Αδειάστε τυχόν περισσευούμενο νερό από το δοχείο νερού **5**.
- ♦ Κλείστε το στόμιο πλήρωσης **3**.
- ♦ Στεγνώστε το υπερβάλλον νερό στο δοχείο νερού **5** με ένα στεγνό πανί.
- ♦ Τοποθετήστε το δοχείο νερού **5** επάνω στη συσκευή μέχρι να κουμπώσει με ήχο.

Καθαρισμός

Καθαρισμός της συσκευής

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία! Πριν από κάθε καθαρισμό, απενεργοποιείτε τη συσκευή. Πριν από κάθε καθαρισμό, τραβάτε το φινιερικό της συσκευής από την πρίζα. Κατά τον καθαρισμό, βεβαιωθείτε ότι δεν εισχωρεί υγρασία μέσα στη συσκευή.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος εγκαύματος!

Η συσκευή πρέπει να έχει κρυώσει προτού την καθαρίσετε.

- ⓘ ΠΡΟΣΟΧΗ!** Ζημιά στη συσκευή! Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά, τριβικά καθαριστικά ή καθαριστικά που περιέχουν διαλυτικά μέσα. Αυτά μπορεί να διαβρώσουν τις επιφάνειες της συσκευής.

- ♦ Σκουπίζετε τη συσκευή με ένα ελαφρώς νωπό πανί. Εάν χρειάζεται, προσθέστε λίγο ήπιο απορρυπαντικό στο πανί και ξεπλύνετε με καθαρό νερό.
- ♦ Αφήνετέ τα όλα να στεγνώσουν καλά, πριν φυλάξετε ή χρησιμοποιήσετε εκ νέου τη συσκευή.

Απομάκρυνση αλάτων από τη συσκευή

Τα άλατα από τη συσκευή πρέπει να απομακρύνονται τακτικά, ώστε να διατηρείται η μέγιστη αποδοτικότητα. Η συχνότητα απομάκρυνσης των αλάτων εξαρτάται από την ποιότητα του νερού και τη συχνότητα, με την οποία χρησιμοποιείται η συσκευή.

Συστήνεται να απομακρύνονται τα άλατα από τη συσκευή τουλάχιστον μία φορά κάθε χρόνο ή μετά από ένα διάστημα λειτουργίας 50 ωρών. Σας συστήνουμε, επίσης, να απομακρύνετε τα άλατα μόλις διαπιστώνετε μειωμένη ποσότητα ατμού.

- ⓘ Υπόδειξη:** Για την απομάκρυνση των αλάτων, χρησιμοποιείτε ένα κοινό μέσο αφαίρεσης των αλάτων με βάση το κιτρικό οξύ. Προσέχετε επίσης τις οδηγίες του προϊόντος αφαίρεσης των αλάτων.

- ♦ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει κρυώσει καλά.
- ♦ Γεμίστε το δοχείο νερού **5** με το προϊόν αφαίρεσης των αλάτων.

- ♦ Αφήστε το προϊόν αφαίρεσης των αλάτων να δράσει για λίγα λεπτά.
- ♦ Εισάγετε το φιλτράριο τροφοδοσίας **6** σε μια σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη πρίζα.
- ♦ Ωθήστε τον διακόπτη On/Off I/O **8** στη θέση I για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή. Η λυχνία ελέγχου θέρμανσης **2** ανάβει.
- ♦ Παρατηρείτε τη λυχνία ελέγχου θέρμανσης **2**. Μετά από περ. 30 δευτερόλεπτα η λυχνία ελέγχου θέρμανσης **2** σβήνει όταν επιτευχθεί η θερμοκρασία. Η συσκευή είναι έτοιμη προς λειτουργία.
- ♦ Πιέστε το πλήκτρο εκτόξευσης ατμού **9** και ψεκάστε ατμό σε ένα παλιό κομμάτι πανί.
- ♦ Στη συνέχεια, γεμίστε το δοχείο νερού **5** με καθαρό νερό και ψεκάστε εκ νέου ένα παλιό κομμάτι πανί, ώστε να απομακρύνετε υπολείμματα από τη διαδικασία αφαίρεσης των αλάτων.

Αποθήκευση

- ⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Κίνδυνος πυρκαγιάς!
Η συσκευή πρέπει να έχει κρυώσει προτού τη φυλάξετε.
- ♦ Σε περίπτωση μη χρήσης της συσκευής, αποσυνδέστε το φιλτράριο τροφοδοσίας **6** από την πρίζα.
- ♦ Διπλώστε τη συσκευή μέχρι να ασφαλίσει η λαβή.
- ♦ Σε περίπτωση μη χρήσης, φυλάξτε τη συσκευή σε ένα καθαρό, στεγνό μέρος χωρίς άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- ♦ Για τη φύλαξη χρησιμοποιήστε τον δακτύλιο ανάρτησης **7**.

Αποκατάσταση σφαλμάτων

Σφάλμα	Αιτία	Αποκατάσταση
Η συσκευή δε βγάζει ή βγάζει ελάχιστο ατμό προς τα έξω.	Δεν υπάρχει νερό στο δοχείο νερού 5 .	Γεμίστε το δοχείο νερού 5 με νερό (βλ. κεφάλαιο <i>Πλήρωση δοχείου νερού</i>).
Η συσκευή δεν θερμαίνεται.	Η συσκευή δεν έχει ενεργοποιηθεί ή δεν έχει συνδεθεί στο ρεύμα.	Συνδέστε στο ρεύμα και/ή ενεργοποιήστε τη συσκευή.

Απόρριψη

Απόρριψη συσκευής



Το παρακείμενο σύμβολο ενός διαγραμμένου τροχήλατου κάδου απορριμμάτων υποδηλώνει ότι η συσκευή αυτή υπόκειται στην οδηγία 2012/19/EU. Σύμφωνα με αυτήν την οδηγία, δεν επιτρέπεται να απορριψετε αυτήν τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής της, αλλά σε ειδικά διαμορφωμένα σημεία συλλογής, κέντρα ανακύκλωσης ή επιχειρήσεις απόρριψης.

Η δυνατότητα απόρριψης παρέχεται δωρεάν. Φροντίζετε το περιβάλλον και τηρείτε τις οδηγίες απόρριψης.

Εφόσον η παλαιά συσκευή σας περιέχει δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, φέρετε εσείς οι ίδιοι την ευθύνη της διαγραφής τους προτού την επιστρέψετε.

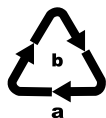


Για τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος μετά το τέλος του κύκλου ζωής του, απευθυνθείτε στην αρμόδια υπηρεσία της κοινότητας ή του δήμου σας.

Απόρριψη συσκευασίας



Τα υλικά συσκευασίας έχουν επιλεγεί σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος και τις τεχνικές απόρριψης και, ως εκ τούτου, είναι ανακυκλώσιμα. Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας που δεν χρησιμοποιούνται πλέον σύμφωνα με τους κατά τόπους ισχύοντες κανονισμούς.



Απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Λαμβάνετε υπόψη τη σήμανση στα διάφορα υλικά συσκευασίας και, εφόσον απαιτείται, ξεχωρίζετε τα. Τα υλικά συσκευασίας φέρουν σήμανση με συντομογραφίες (a) και ψηφία (b) με την εξής σημασία: 1-7: Πλαστικά, 20-22: Χαρτί και χαρτόνι, 80-98: Συνθετικά υλικά.

Παράρτημα

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση εισόδου	220-240 V~, 50-60 Hz
Ισχύς εισόδου	1200 W



Με αυτό το σύμβολο επιβεβαιώνεται ότι το προϊόν πληροί τις απαιτήσεις περί ασφάλειας προϊόντων που ισχύουν στη Μεγάλη Βρετανία.

Εγγύηση της Kompernass Handels GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,
Η παρούσα συσκευή διατίθεται 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Στην περίπτωση ελλείψεων στο προϊόν έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω της κατωτέρω αναφερόμενης εγγύησης.

Προϋποθέσεις εγγύησης

Η περίοδος εγγύησης ξεκινά την ημερομηνία αγοράς. Φυλάσσετε την απόδειξη αγοράς. Απαιτείται ως αποδεικτικό αγοράς.

Εάν, εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, παρατηρηθεί κάποιο σφάλμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε (κατόπιν κρίσης μας) το προϊόν δωρεάν ή θα σας επιστραφεί το ποσό αγοράς. Η παρούσα εγγύηση προϋποθέτει ότι η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς θα υποβληθούν μαζί με μια σύντομη περιγραφή αναφορικά με το πού βρίσκεται η έλλειψη και τότε παρατηρήθηκε, εντός της περιόδου των τριών ετών.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα λάβετε το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Η αντικατάσταση του προϊόντος συνεπάγεται, σύμφωνα με τον ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ανανέωση του χρόνου εγγύησης. Για την Κύπρο ισχύει: Η επισκευή ή η αντικατάσταση του προϊόντος δε συνεπάγεται ανανέωση του χρόνου εγγύησης.

Περίοδος εγγύησης και νομικές απαιτήσεις λόγω ελλείψεων

Ο χρόνος εγγύησης δεν παρατείνεται μέσω της παροχής εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα, τα οποία έχουν αντικατασταθεί και επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες ζημιές και ελλείψεις κατά την αγορά πρέπει να γνωστοποιούνται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης, τυχόν εμφανιζόμενες επισκευές χρεώνονται.

Εύρος εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Η εγγύηση ισχύει για σφάλματα υλικού ή κατασκευής. Η παρούσα εγγύηση δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος που υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, ως εκ τούτου, θεωρούνται αναλώσιμα εξαρτήματα ή ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Η παρούσα εγγύηση ακυρώνεται εάν προκληθεί ζημία στο προϊόν, εάν δεν γίνεται σωστή χρήση ή συντήρηση. Για μια σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς οι αναφερόμενες υποδείξεις στις οδηγίες χειρισμού. Σκοποί χρήσης και χειρισμοί που δεν συνιστώνται ή για τους οποίους υπάρχει προειδοποίηση πρέπει απαραίτητα να αποφεύγονται.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, χρήσης βίας και παρεμβάσεων, οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για την εξασφάλιση γρήγορης επεξεργασίας του ζητήματός σας, τηρείτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Για όλες τις ερωτήσεις έχετε έτοιμη την απόδειξη αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN) 467378_2404 ως απόδειξη για την αγορά.
- Για τον κωδικό προϊόντος, ανατρέξτε στην πινακίδα τύπου στο προϊόν, σε μια ετικέτα στο προϊόν, στο εξώφυλλο των οδηγιών χρήσης (κάτω αριστερά) ή σε ένα αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω πλευρά του προϊόντος.
- Εάν προκύψουν σφάλματα λειτουργίας ή άλλες ελλείψεις, επικοινωνήστε κατ' αρχήν με το ακόλουθο αναφερόμενο τμήμα σέρβις **τηλεφωνικά ή με E-Mail**.
- Ένα προϊόν που θεωρείται ελαττωματικό μπορείτε να το αποστείλετε ατελώς στην αναφερόμενη διεύθυνση του σέρβις επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και αναφέροντας που βρίσκεται η έλλειψη και πότε εμφανίστηκε.



Στην ιστοσελίδα www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη των παρόντων ή άλλων οδηγιών χρήσης, βίντεο προϊόντων και λογισμικού.

Με αυτόν τον κωδικό QR μεταβαίνετε απευθείας στη σελίδα εξυπηρέτησης Lidl (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) 467378_2404 μπορείτε να ανοίξετε τις αντίστοιχες οδηγίες χρήσης.

Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: kompernass@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος
Tel.: 8009 4241
E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 467378_2404

Εισαγωγέας

Η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε, κατ' αρχήν, με την αναφερόμενη υπηρεσία σέρβις.

Για την αγορά της ΕΕ



KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Για την αγορά της ΜΒ

Lidl Great Britain Ltd
Lidl House 14 Kingston Road
Surbiton
KT5 9NU

Inhaltsverzeichnis

Einführung	26
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	26
Bestimmungsgemäße Verwendung	26
Verwendete Warnhinweise und Symbole	26
Sicherheitshinweise	27
Bedienelemente/Teilebeschreibung	30
Inbetriebnahme	30
Lieferumfang prüfen	30
Wassertank befüllen	30
Bedienung und Betrieb	31
Gerät vorbereiten	31
Kleidungsstücke bedampfen	31
Gerät außer Betrieb nehmen	32
Reinigung	32
Gerät reinigen	32
Gerät entkalken	32
Aufbewahrung	33
Fehlerbehebung	33
Entsorgung	33
Gerät entsorgen	33
Verpackung entsorgen	34
Anhang	34
Technische Daten	34
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	34
Service	35
Importeur	35

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Geräts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Geräts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für den Vertikaldampf zum Glätten und Entfernen von Knitterfalten von bügelbaren Heimtextilien bestimmt. Sie dürfen das Gerät nur innerhalb geschlossener Räume und in privaten Haushalten verwenden. Alle anderen Verwendungen gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und dem Gerät werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet (falls zutreffend):

	GEFAHR! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „GEFAHR“ kennzeichnet eine unmittelbar bevorstehende Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.
	WARNUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „WARNUNG“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.
	VORSICHT! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „VORSICHT“ kennzeichnet eine mögliche Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.
	ACHTUNG! Ein Warnhinweis mit diesem Symbol und dem Signalwort „ACHTUNG“ kennzeichnet eine mögliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, einen Sachschaden zur Folge haben könnte.
	Hinweis: Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.
	Wechselstrom/-spannung

Sicherheitshinweise

⚠ GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG!

- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Lassen Sie ein defektes Gerät umgehend von einer qualifizierten Fachwerkstatt instandsetzen oder wenden Sie sich an den Kundenservice, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal, dem Kundenservice oder von einer ähnlich qualifizierten Person austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie immer nur am Netzstecker, niemals am Kabel.
- Knicken oder quetschen Sie das Netzkabel nicht und verlegen Sie es so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen, beim Auffüllen mit Wasser und nach jedem Gebrauch den Netzstecker.
- Fassen Sie das Kabel oder den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls in eine Flüssigkeit tauchen und keine Flüssigkeiten in das Gerätegehäuse gelangen lassen. Sie dürfen das Gerät keiner Feuchtigkeit aussetzen und nicht im Freien benutzen. Falls doch einmal Flüssigkeit in das Gerätegehäuse gelangt, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Geräts aus der Netzsteckdose und lassen Sie es von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät keinesfalls in der Nähe von Wasser, das in Badewannen, Duschen, Waschbecken oder anderen Gefäßen enthalten ist. Die Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- Sie dürfen das Gerätegehäuse nicht öffnen. Lassen Sie das defekte Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät auf keinen Fall, wenn es sichtbare Beschädigungen aufweist, heruntergefallen ist oder Wasser ausläuft. Lassen Sie es erst von qualifiziertem Fachpersonal reparieren.
- Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn der Knickschutz am Netzkabel beschädigt ist!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und älter und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ⚠ **GEFAHR DURCH VERBREN-
NUNG!**
 - Fassen Sie das Gerät nur am Griff an, wenn es heiß ist.
 - Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
 - Halten Sie niemals Ihre Hände in den Dampfstoß oder an heiße Metallteile.
 - Sie dürfen die Einfüllöffnung für den Wassertank während des Gebrauchs nicht öffnen. Lassen Sie das Gerät zunächst abkühlen und ziehen Sie den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
 - Bügeln Sie nie Kleidungsstücke direkt am Körper!
 - Richten Sie den Dampfstrahl nie gegen andere Personen oder Tiere.
 - Das Gerät und dessen Anschlussleitung muss während des Einschaltens oder Abkühlens außer Reichweite von Kindern sein, die jünger als 8 Jahre alt sind.
 - Das Gerät ist mit Vorsicht zu benutzen, da es Dampf abgeben kann.

⚠ GEFAHR DURCH BRAND!

- Lassen Sie das heiße, am Stromnetz angeschlossene oder eingeschaltete Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Verstauen Sie das Gerät nur im abgekühlten Zustand.
- Legen Sie das Gerät nur auf die Geräteseite auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund ab. Das Gerät muss stabil liegen, wenn es abgelegt wird. Die Dampfaustrittsöffnung darf nicht auf den Untergrund gerichtet sein.
- Bügeln Sie nur mit den auf den Pflegehinweisen angegebenen und für das Material geeigneten Temperatureinstellungen. Sie können die Textilien andernfalls beschädigen. Falls Sie keine Pflegehinweise kennen, beginnen Sie mit der niedrigsten Temperatureinstellung.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es mit einer Netzsteckdose verbunden ist.

ⓘ ACHTUNG!

- Falls die Pflegehinweise in der Kleidung das Bügeln untersagen (Symbol ) , dürfen Sie das Kleidungsstück nicht mit dem Gerät behandeln. Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
- Sie dürfen ausschließlich Leitungswasser (oder destilliertes Wasser mit Leitungswasser gemischt) in den Wassertank einfüllen. Andernfalls beschädigen Sie das Gerät.
- Sie dürfen das Gerät nicht mit Lösungsmitteln, Alkohol oder scheuernden Reinigungsmitteln säubern. Andernfalls könnten Sie es beschädigen.

ⓘ Hinweis:

- Es sind keine Maßnahmen seitens der Anwender erforderlich, um das Gerät auf 50 oder 60 Hz einzustellen. Das Gerät stellt sich automatisch auf 50 bzw. auf 60 Hz ein.

Bedienelemente/ Teilebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Dampfaustrittsöffnung
- ❷ Aufheizkontrollleuchte
- ❸ Einfüllöffnung 
- ❹ MAX-Markierung 
- ❺ Wassertank
- ❻ Netzkabel mit Netzstecker
- ❼ Aufhängeöse
- ❽ Ein-/Aus-Schalter I/O
- ❾ Dampfstoßtaste 

Inbetriebnahme

Lieferumfang prüfen

⚠ GEFAHR! Es besteht Erstickungsgefahr!
Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden.

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Dampfbürste faltbar
- Diese Bedienungsanleitung
- ❶ **Hinweis:** Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden. Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Wassertank befüllen

⚠ GEFAHR! Lebensgefahr durch Stromschlag!
Schalten Sie das Gerät vor jedem Befüllen aus.
Ziehen Sie vor jedem Befüllen den Netzstecker **❻** des Geräts aus der Netzsteckdose heraus.

⚠ GEFAHR! Verbrennungsgefahr!
Das Gerät muss abgeköhlt sein, bevor Sie ggf. den Wassertank **❺** erneut befüllen möchten.

❶ **ACHTUNG!** Beschädigung des Geräts!
Füllen Sie ausschließlich Leitungswasser oder destilliertes Wasser mit Leitungswasser gemischt in den Wassertank **❺**. Befüllen Sie den Wassertank **❺** niemals mit chemischen Substanzen, Reinigungsmitteln (mit Ausnahme von Entkalkungsmitteln) oder anderen Flüssigkeiten. Verwenden Sie kein chemisch entkalktes Wasser. Dies kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen.

Sollte das Leitungswasser Ihres Wohnortes zu hart sein, empfiehlt es sich, das Leitungswasser mit destilliertem Wasser zu mischen. Ansonsten können die Düsen für die Dampfstoß-Funktion vorzeitig verkalken.

Zur Verlängerung der optimalen Dampfstoß-Funktion mischen Sie das Leitungswasser mit destilliertem Wasser entsprechend der Tabelle.

Wasserhärte	Anteil destilliertes Wasser zu Leitungswasser
sehr weich/weich	0
mittel	1:1
hart	2:1
sehr hart	3:1

Die Wasserhärte können Sie beim örtlichem Wasserwerk erfragen.

❶ **Hinweis:** Da jedes Gerät nach der Herstellung auf Funktionalität geprüft wird, kann es passieren, dass sich Wassertropfen im Wassertank **❺** befinden.

- ◆ Nehmen Sie den Wassertank **❺** vom Gerät ab.
- ◆ Öffnen Sie die Einfüllöffnung  **❸**.
- ◆ Füllen Sie Wasser bis maximal zur MAX-Markierung **❹** in den Wassertank **❺**.

- ◆ Schließen Sie die Einfüllöffnung  ③.
- ◆ Trocknen Sie überschüssiges Wasser am Wassertank ⑤ mit einem trockenen Tuch ab.
- ◆ Stecken Sie den Wassertank ⑤ auf das Gerät auf, bis er hörbar einrastet.

Bedienung und Betrieb

Gerät vorbereiten

- ① **Hinweis:** Beim erstmaligen Aufheizen des Geräts kann es durch fertigungsbedingte Rückstände zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und völlig ungefährlich. Sorgen Sie für ausreichende Belüftung, öffnen Sie zum Beispiel ein Fenster.
- ◆ Klappen Sie das Gerät auseinander, bis es einrastet.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker ⑥ in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.
- ◆ Schieben Sie den Ein-/Ausschalter I/O ⑧ in die Position I, um das Gerät einzuschalten. Die Aufheizkontrollleuchte ② leuchtet auf.
- ◆ Beobachten Sie die Aufheizkontrollleuchte ②. Nach ca. 30 Sekunden erlischt die Aufheizkontrollleuchte ②, wenn die Temperatur erreicht ist. Das Gerät ist betriebsbereit.
- ① **ACHTUNG!** Sachschaden! Legen Sie das Gerät nur auf die Geräteseite auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund ab. Das Gerät muss stabil liegen, wenn es abgelegt wird. Die Dampfaustrittsöffnung ① darf nicht auf den Untergrund gerichtet sein (siehe Abb. Gerät ablegen). Alternativ können Sie das Gerät an der Aufhängeöse ⑦ aufhängen.

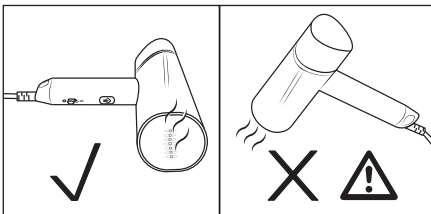


Abb. Gerät ablegen

Kleidungsstücke bedampfen

- ① **ACHTUNG!** Sachschaden!
 - (1) Das Gerät kann bei allen Kleidungsstücken angewendet werden, mit Ausnahme von Kleidungsstücken, deren Pflegehinweise das Bügeln untersagen (Symbol ). Sie könnten das Kleidungsstück andernfalls beschädigen.
 - (2) Behandeln Sie kein Leder, Samt, imprägnierte Möbel oder dampfempfindliche Stoffe. Sie könnten die Textilie/das Möbelstück andernfalls beschädigen.
 - (3) Vorsicht ist geboten bei hitzeempfindlichen Stoffen wie synthetischen Materialien, Polyamid oder Kunstseide. Bei diesen Materialien sollten Sie vorher an einer nicht sichtbaren Stelle (Sauminnenseite) sicherstellen, dass der heiße Dampf das Material nicht beschädigt. Berühren Sie diese Materialien nicht direkt mit der heißen Dampfaustrittsöffnung ①.
- ◆ Hängen Sie das verknitterte Kleidungsstück auf einen Kleiderbügel.
- ◆ Ziehen Sie mit einer Hand immer die Stelle vom Kleidungsstück flach, welche Sie bedampfen möchten.
- ◆ Halten Sie das Gerät waagrecht.
- ◆ Halten Sie die Dampfstoßtaste  ⑨ gedrückt, um das Kleidungsstück von oben nach unten zu bedampfen. Üben Sie dabei leichten Druck mit dem Gerät aus.
- ◆ Lassen Sie die Dampfstoßtaste  ⑨ los, um eine Pause einzulegen oder um den Vorgang zu beenden.
- ◆ Lassen Sie das Kleidungsstück auf einem Kleiderbügel abkühlen, bevor Sie es tragen.
- ① **Hinweis:** (1) Die Aufheizkontrollleuchte ② schaltet sich während des Betriebs an bzw. wieder aus, da sich das Gerät selbst reguliert, um die Temperatur zu halten. Dies ist normal und hat für Sie keine Bedeutung. (2) Sollte während der Anwendung das Wasser im Wassertank ⑤ erschöpft sein, folgen Sie den Anweisungen im Kapitel **Wassertank befüllen**. (3) Sie können ebenfalls Falten und Knitter aus Tuchwaren wie z. B. Gardinen entfernen. Hängen Sie die Tuchware ggf. über eine Stange, um die Tuchware bedampfen zu können.

Gerät außer Betrieb nehmen

- ◆ Schieben Sie den Ein-/Ausschalter I/O ❶ in die Position O, um das Gerät auszuschalten. Die Aufheizkontrollleuchte ❷ erlischt.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker ❸ des Geräts aus der Netzsteckdose heraus.

⚠ **GEFAHR!** Verbrennungsgefahr!

Das Gerät muss abgekühlt sein, bevor Sie den Wassertank ❹ entleeren können.

- ❗ **ACHTUNG!** Sachschaden! Legen Sie das Gerät nur auf die Geräteseite auf einen ebenen und hitzeunempfindlichen Untergrund ab. Das Gerät muss stabil liegen, wenn es abgelegt wird. Die Dampfaustrittsöffnung ❶ darf nicht auf den Untergrund gerichtet sein (siehe Abb. Gerät ablegen). Alternativ können Sie das Gerät an der Aufhängeöse ❺ aufhängen.

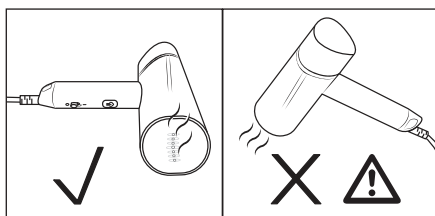


Abb. Gerät ablegen

- ◆ Nehmen Sie den Wassertank ❹ vom Gerät ab.
- ◆ Öffnen Sie die Einfüllöffnung ❺.
- ◆ Gießen Sie verbliebenes Wasser aus dem Wassertank ❹ aus.
- ◆ Schließen Sie die Einfüllöffnung ❺.
- ◆ Trocknen Sie überschüssiges Wasser am Wassertank ❹ mit einem trockenen Tuch ab.
- ◆ Stecken Sie den Wassertank ❹ auf das Gerät auf, bis er hörbar einrastet.

Reinigung

Gerät reinigen

⚠ **GEFAHR!** Lebensgefahr durch Stromschlag!

Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus. Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker ❸ des Geräts aus der Netzsteckdose heraus. Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt.

⚠ **GEFAHR!** Verbrennungsgefahr!

Das Gerät muss abgekühlt sein, bevor Sie das Gerät reinigen.

- ❗ **ACHTUNG!** Beschädigung des Geräts! Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.

- ◆ Wischen Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch und wischen Sie mit klarem Wasser nach.
- ◆ Lassen Sie alles gut abtrocknen, bevor Sie das Gerät verstauen oder wieder in Betrieb nehmen.

Gerät entkalken

Das Gerät muss regelmäßig entkalkt werden, damit es sein maximales Leistungsvermögen beibehält. Die Häufigkeit der Entkalkung sollte von der Qualität des Wassers und der Häufigkeit, mit der das Gerät gebraucht wird, abhängig gemacht werden.

Es wird empfohlen, das Gerät mindestens einmal pro Jahr oder nach einer Betriebszeit von jeweils 50 Stunden zu entkalken. Wir empfehlen Ihnen auch, das Gerät zu entkalken, sobald Sie eine verringerte Dampfmenge feststellen.

- ❗ **Hinweis:** Verwenden Sie zum Entkalken ein handelsübliches Entkalkungsmittel auf Zitronensäurebasis. Beachten Sie auch die Anleitung des Entkalkungsmittels.

- ◆ Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vollkommen abgekühlt ist.
- ◆ Füllen Sie das Entkalkungsmittel in den Wassertank ❹.

- ◆ Lassen Sie das Entkalkungsmittel ein paar Minuten einwirken.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker **6** in eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose.
- ◆ Schieben Sie den Ein-/Ausschalter I/O **8** in die Position I, um das Gerät einzuschalten. Die Aufheizkontrollleuchte **2** leuchtet auf.
- ◆ Beobachten Sie die Aufheizkontrollleuchte **2**. Nach ca. 30 Sekunden erlischt die Aufheizkontrollleuchte **2**, wenn die Temperatur erreicht ist. Das Gerät ist betriebsbereit.
- ◆ Drücken Sie mehrfach die Dampfstoßtaste  **9** und bedampfen Sie ein altes Tuch.
- ◆ Befüllen Sie anschließend den Wassertank **5** mit reinem Wasser und bedampfen Sie erneut ein altes Tuch, um Entkalkerrückstände zu entfernen.

Aufbewahrung

- ⚠ **GEFAHR!** Brandgefahr!
Das Gerät muss abgekühlt sein, bevor Sie das Gerät verstauen.
- ◆ Ziehen Sie bei Nichtbenutzung des Geräts den Netzstecker **6** aus der Netzsteckdose.
- ◆ Klappen Sie das Gerät zusammen, bis der Griff einrastet.
- ◆ Bewahren Sie das Gerät bei Nichtbenutzung an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf.
- ◆ Verwenden Sie zur Aufbewahrung ggf. die Aufhängeöse **7**.

Fehlerbehebung

Fehler	Ursache	Behebung
Das Gerät stößt keinen oder sehr wenig Dampf aus.	Das Wasser im Wassertank 5 ist erschöpft.	Füllen Sie den Wassertank 5 mit Wasser (siehe Kapitel Wassertank befüllen).
Das Gerät erhitzt sich nicht.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet oder nicht mit dem Stromnetz verbunden.	Stellen Sie eine Verbindung zum Stromnetz her und/oder schalten Sie das Gerät ein.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt.

Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt:

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.



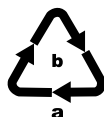
Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert.

Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Eingangsspannung	220-240 V~, 50-60 Hz
Eingangsleistung	1200 W



Dieses Zeichen bestätigt, dass das Produkt den in Großbritannien geltenden Anforderungen an die Produktsicherheit entspricht.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 467378_2404 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 467378_2404 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744
E-Mail: kompernass@lidl.de

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 467378_2404

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

Für den EU-Markt



KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Für den GB-Markt

Lidl Great Britain Ltd
Lidl House 14 Kingston Road
Surbiton
KT5 9NU

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Έκδοση των πληροφοριών · Stand der Informationen:
08/2024 · Ident.-No.: SDBF1200A1-062024-2

IAN 467378_2404